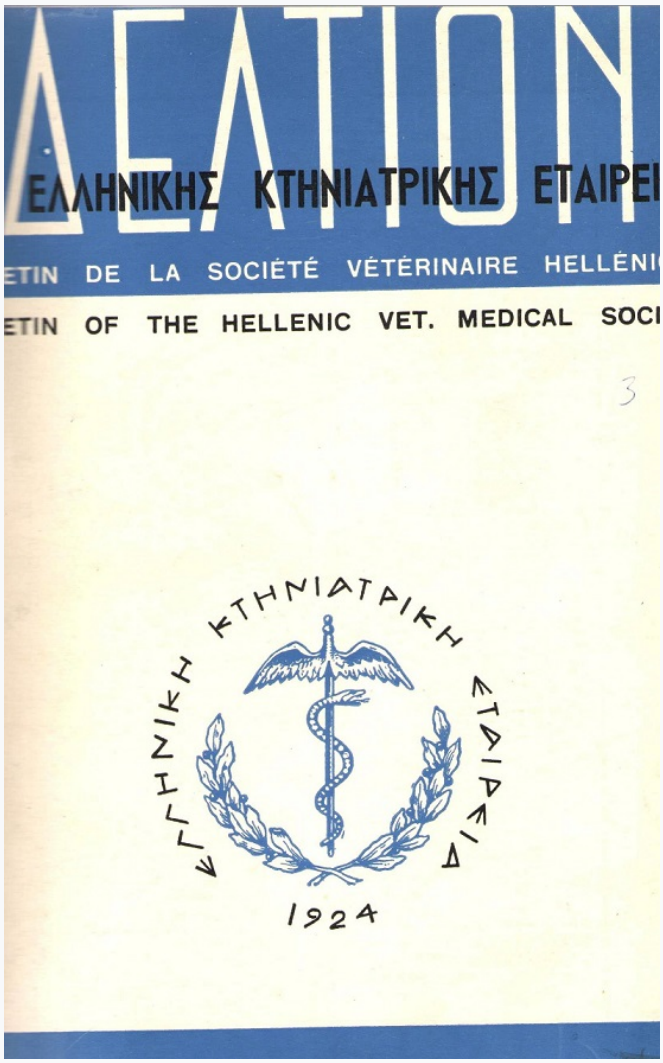
ePublishing

Journal of the Hellenic Veterinary Medical Society

Vol 20, No 1 (1969)



ΕΡΕΥΝΑ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΑΡΞΕΩΣ ΕΞΟΥΔΕΤΕΡΩΤΙΚΩΝ ΤΟΥ ΙΟΥ AUJESZKY ΑΝΤΙΣΩΜΑΤΩΝ ΕΝΤΟΣ ΤΟΥ ΟΡΡΟΥ ΑΙΜΑΤΟΣ ΤΩΝ ΧΟΙΡΩΝ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ

Π. Ν. ΔΡΑΓΩΝΑ, Ε. Ν. ΣΤΟΦΟΡΟΣ, Μ. ΜΑΣΤΡΟΓΙΑΝΝΗ-ΚΟΡΚΟΛΟΠΟΥΛΟΥ, Α. Γ. ΦΡΑΓΚΟΠΟΥΛΟΣ

doi: 10.12681/jhvms.19976

Copyright © 2019, Π.Ν.ΔΡΑΓΩΝΑ, Ε.Ν.ΣΤΟΦΟΡΟΣ Μ.ΜΑΣΤΡΟΓΙΑΝΝΗ,-ΚΟΡΚΟΛΟΠΟΥΛΟΥ, Α.Γ.ΦΡΑΓΚΟΠΟΥΛΟΣ

This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0.

To cite this article:

ΔΡΑΓΩΝΑ Π. Ν., ΣΤΟΦΟΡΟΣ Ε. Ν., ΜΑΣΤΡΟΓΙΑΝΝΗ-ΚΟΡΚΟΛΟΠΟΥΛΟΥ Μ., & ΦΡΑΓΚΟΠΟΥΛΟΣ Α. Γ. (1969). ΕΡΕΥΝΑ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΑΡΞΕΩΣ ΕΞΟΥΔΕΤΕΡΩΤΙΚΩΝ ΤΟΥ ΙΟΥ AUJESZKY ΑΝΤΙΣΩΜΑΤΩΝ ΕΝΤΟΣ ΤΟΥ ΟΡΡΟΥ ΑΙΜΑΤΟΣ ΤΩΝ ΧΟΙΡΩΝ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ. *Journal of the Hellenic Veterinary Medical Society*, *20*(1), 21–24. https://doi.org/10.12681/jhvms.19976

https://epublishing.ekt.gr | **e-Publisher:** EKT | **Downloaded at:** 20/07/2025 04:20:17

ΕΡΕΥΝΑ ΕΠΙ ΤΗΣ ΥΠΑΡΞΕΩΣ ΕΞΟΥΔΕΤΕΡΩΤΙΚΩΝ ΤΟΥ ΙΟΥ AUJESZKY ΑΝΤΙΣΩΜΑΤΩΝ ΕΝΤΟΣ ΤΟΥ ΟΡΡΟΥ ΑΙΜΑΤΟΣ ΤΩΝ ΧΟΙΡΩΝ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ

Ὑπὸ **Π. Ν. Δραγώνα** *, **Ε. Ν. Στοφόρου** *, **Μ. Μαστρογγιάννη—Κορκολοπούλου** * καὶ **Α. Γ. Φραγκοπούλου** **

Ἡ ψευδολύσσα, μολυσματική νόσος τῶν χοίρων, οἱ ὁποῖοι ἀποτελοῦν καὶ τὸν φυσικὸν ξενιστὴν τοῦ ἰοῦ, ἐξαπλοῦται ἀπὸ ζώου εἰς ζῶον καὶ γίνεται συνήθως ἀντιληπτὴ μόνον ὅταν διαφύγῃ τοῦ χοιροστασίου καὶ προσβάλῃ βοοειδῆ. Ἡ ἀπόδρασις αὕτη τοῦ ἰοῦ εἶναι περιορισμένη ἐξ οὗ καὶ ἡ σποραδικὴ μορφὴ ταύτης εἰς τὰ βοοειδῆ.

Κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη οὐδὲν κροῦσμα διεπιστώθη παρ' ἡμῖν. Ἡ μοναδικὴ ἐν τῇ ἑλληνικῇ βιβλιογραφίᾳ περίπτωσις νόσου τοῦ Aujeszky ἐπὶ βοοειδοῦς ἀναφέρεται ὑπὸ τῶν Θ. Χριστοδούλου καὶ Κ. Ταρλατζῆ (1952) [4]. Ἐπὶ τῷ τέλει ὅπως ἀνιχνευθῇ ἡ ὕπαρξις ἢ μὴ τοῦ ὑπολόγου τῆς νόσου ἰοῦ εἰς τὴν ἀναπτυσσομένην ἑλληνικὴν χοιροτροφίαν προέβημεν εἰς τὴν ἔρευναν ταύτην.

ΥΛΙΚΑ ΚΑΙ ΜΕΘΟΔΟΙ

Δείγματα ὀρρῶν αἵματος χοίρων: Ταῦτα προέρχονται ἐξ ἕξ περιοχῶν τῆς Ἑλλάδος, Ν. Ἄρτης (37), Ν. Ἀττικῆς (59), Ν. Ἠλείας (34), Ν. Θεσσαλονίκης (42), Ν. Μεσσηνίας (22), καὶ Ν. Τρικάλων (46).

Μετὰ τὸν διαχωρισμὸν τοῦ ὀρροῦ ὑπέκειντο εἰς ἀδρανοποίησιν ἐπὶ 30′ εἰς 56°C καὶ συνετηροῦντο εἰς —35°C.

Κυτταροκαλλιέργειαι: Ἐχρησιμοποιήθησαν νεφρικὰ κύτταρα χοιριδίων, τὰ ὁποῖα παρεσκευάζοντο κατὰ τὴν μέθοδον τῶν R. Dulbecco καὶ M. Vogt (1954) [3] τροποποιηθείσης ὑπὸ τοῦ J. S. Youngner (1954) [5], εἰς μονοκυτταρικὴν στοιβάδα. Ὡς ὑλικὸν ἀναπτύξεως ἐλαμβάνετο ὑλικὸν Hanks, μὲ 10% ὀρρὸν μόσχου, καὶ 0,5% λακταλβουμίνην, ὡς ὑλικὸν

Δελτ. Ἑλλην. Κτην. Ἐτ., 1969, Τ. 20, τ. 1.

* Ἐργαστήριον Ἰῶν τοῦ Κτην. Μικροβιολογικοῦ Ἰνστιτοίτου.

** Ἐργαστήριον Διαγνώσεων τοῦ Κτην. Μικροβιολογικοῦ Ἰνστιτούτου.

Ἐλήφθη πρὸς δημοσίευσιν τὴν 20-2-1969

δὲ συντηρήσεως Earle, μὲ 1% ὀρρόν μόσχου καὶ 0,5% λακταλβουμίνην. Ἡ ἀνάπτυξις τούτων ἦτο πλήρης ἐντὸς 5—6 ἡμερῶν.

Ἰός: Διὰ τὴν ἔρευναν ταύτην ἐχρησιμοποιήθη στέλεχος ἰοῦ Aujeszky τοῦ Instituto Zooprofilatico di Brescia, ἐξησθενημένον κατόπιν πολλῶν διόδων ἐπί ἐμβρύων ὄρνιθος ὡς καὶ ἐπὶ ἐμβρυϊκῶν κυττάρων ὄρνιθος εἰς μονοκυτταρικὴν στοιβάδα. Τὸ στέλεχος τοῦτο φονεύει τὸν κόνικλον κατόπιν ἐνδομυϊκοῦ ἐνοφθαλμισμοῦ ἄνευ προκλήσεως κνησμοῦ καὶ εἶναι παθογόνον μὲν διὰ τό πρόβατον οὐχὶ ὅμως διὰ τὸν χοῖρον.

Τιτλοποίησις τοῦ ἰοῦ: Ἐγένετο ἐπὶ νεφρικῶν κυττάρων χοιριδίων εἰς μονοκυτταρικὴν στοιβάδα. Ὁ τίτλος καθωρίζετο διὰ τῆς μεθόδου Reed καὶ Muench.

Ὀρροεξουδετέρωσις: Ἐγένοντο ἀραιώσεις εἰς ἀριθμητικὴν πρόοδου ἀρχῆς γενομένης 1:2 καὶ μέχρι 1:64, εἰς τάς ὁποίας προσετίθεντο 100 I. D. T. C. μονάδες ἰοῦ. Μετὰ δίωρον ἐπώασιν εἰς 37°C ἐνοφθαλμίζοντο ἀνὰ τέσσαρες σωλῆνες δι' ἑκάστην ἀραίωσιν. Ἡ τελικὴ ἀνάγνωσις ἐγένετο συνήθως μετὰ 72 ὥρας. Ὡς κατώτερος θετικὸς τίτλος ἐλαμβάνετο ἡ τελεία ὀρρο-εξουδετέρωσις 100 I. D. T. C. $_{50}$ εἰς τὴν τελικὴν ἀραίωσιν 1:4 (Borgen, Bendixen, 1965) (²).

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

Τὰ ἐπιτευχθέντα ἀποτελέσματα συνοψίζονται εἰς τὸν κατωτέρω πίνακα:

Προέλευσις δειγμάτων	Ἀρνητικὰ	Θετικὰ	Σύνολον
ΑΡΤΑ	32	5	37
ΑΤΤΙΚΗ	41	18	59
ΗΛΕΙΑ	21	13	34
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	37	5	42
ΚΑΛΑΜΑΤΑ	20	2	22
ΤΡΙΚΑΛΑ	39	7	46
Σύνολον	190	50	240

Παρετηρήθησαν δὲ οἱ κάτωθι τίτλοι:

I: 4 = 7 δείγματα
I: 8 = 5 »
I:16 = 2 »
I:32 = 15 »
I:64 = 21 »
Σύνολον 50 »

Τὰ δείγματα μὲ τίτλον I:64 δὲν ἐξητάσθησαν εἰς μεγαλυτέρας ἀραιώσεις.

ΣΥΖΗΤΗΣΙΣ

Τὰ ἐπιτευχθέντα ὑπὸ τῆς παρούσης ἐρεύνης ἀποτελέσματα ἀποδεικνύουν ὅτι ὅλαι αἱ ἐξετασθεῖσαι περιοχαὶ εἶναι μεμολυσμέναι καὶ ὅτι ἐπὶ τῶν 240 ἐξετασθέντων δειγμάτων αἵματος ποσοστὸν 21% περίπου εὑρέθη περιέχον ἐξουδετερωτικὰ τοῦ ἰοῦ ἀντισώματα.

Ταῦτα εἰς τὴν πειραματικὴν μόλυνσιν τῶν χοίρων, ἐμφανίζονται 10—17 ἡμέρας μετὰ καὶ διατηροῦνται πιθανότατα καθ' ὅλην τὴν διάρκειαν τῆς ζωῆς των (Akkermans, 1963) (1). Μία μολυνθεῖσα σῦς μεταδίδει διὰ τοῦ πρωτογάλακτος τὰ ἐξουδετερωτικὰ ἀντισώματα εἰς τὰ χοιρίδιά της, τὰ ὁποῖα οὕτω προστατεύονται ἀποτελεσματικὰ κατὰ τὴν πλέον εὐαίσθητον ἔναντι τοῦ ἰοῦ περίοδον τῆς ζωῆς των. Ἡ ἀνεύρεσις ὅμως εἰς ἐνήλικα ζῶα ἐξουδετερωτικῶν ἀντισωμάτων δηλοῖ ὅτι ἡ μόλυνσις ἐν Ἑλλάδι ὑπάρχει καὶ ὅτι οἱ χοῖροι ἀποτελοῦν μία τῶν φυσικῶν πηγῶν τῆς μολύνσεως.

Χοιρίδια στερούμενα φυσικῆς ἀνοσίας, προσβάλλονται, μὲ θανατηφόρον συνήθως ἔκβασιν, ὑπὸ τοῦ ἰοῦ ὁ ὁποῖος ἀπεκκρίνεται ἀπὸ τὸ τέλος τῆς περιόδου ἐπωάσεως καὶ ἐπὶ βραχεῖαν εἰσέτι χρονικὴν περίοδον μετὰ τὴν ἐπάνοδον τῆς φυσιολογικῆς θερμοκρασίας. Ὁ ἰὸς Aujeszky ἐπίσης μεταδίδεται εὐκολώτατα καὶ κατὰ τὴν ὀχείαν ὑπὸ τοῦ ἄρρενος εἰς τὸ θῆλυ καὶ ἀντιστρόφως (Akkermans, 1963) (1).

Θὰ πρέπει λοιπὸν νὰ δοθῇ ἰδιαιτέρα προσοχὴ εἰς τὴν νόσον ταύτην τῶν χοίρων, ἰδίως τώρα ποὺ ἡ χοιροτροφία μας ἀναπτύσσεται καὶ τείνει νὰ διπλασιασθῇ εἰς ἀριθμόν κεφαλῶν.

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

Ἠρευνήθη ἡ ὕπαρξις ἐξουδετερωτικῶν τοῦ ἰοῦ Aujeszky ἀντισωμάτων εἰς δείγματα ὀρρῶν αἵματος χοίρων προελεύσεως Νομῶν Ἄρτης, Ἀττικῆς, Ἠλείας, Θεσσαλονίκης, Μεσσηνίας, καὶ Τρικάλων.

Ἐπὶ συνόλου 240 δειγμάτων ἀντέδρασαν θετικῶς τὰ 50, ἤτοι ποσοστὸν περίπου 21%. Θετικαὶ ἀντιδράσεις εὑρέθησαν εἰς πάντας τοὺς ἐξετασθέντας Νομούς. Οὕτω ἡ παροῦσα ὀρρολογικὴ ἔρευνα διαπιστώνει ὅτι ὁ χοῖρος ἐν Ἑλλάδι ἀποτελεῖ πιθανὸν σημαίνουσαν πηγὴν μολύνσεως.

ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

1. **Akkermans, J. P. W. M.** : Monographie. N. V. Drukkerij de Eendracht, 1963.

2. **Borgen H. C., Bendixen H. J;** Nord. Vet. Med, 1965, **17**, 672.
3. **Dulbecco. R., Vogt. M.** : J. Exp. Med. 1954, **99**, 167.
4. **Χριστοδούλου. Θ., Ταρλατζῆ. Κ.** : Δελτίον Ἑλλην. Κτην. Ἑταιρείας **τ. 7**, 1952.
5. **Youngner. J. S.**: Proc. Soc. Exp. Biol. and Med., 1954, **85**, 202.

SUMMARY

Research about the presence of Aujeszky virus neutralising antibodies in pigs sera in Greece.

By

P. N. Dragonas, * E. N. Stoforos, * M. Mastroyanni—Korcolopoulou, * A. G. Frangopoulos. **

The authors are referring to the results of a serological investigation (240 pigs sera examined) carried out in 6 departments of the country with the Aujeszky virus. A high percentage of antibodies, about 21%, has been found.

RÉSUMÈ

Recherche sur la présence des anticorps neutralisants le virus d' Aujeszky dans les serums des porcs en Grèce.

Les auteurs se rapportent aux résultats d' une enquête serologique (240 serums des porcs examinés) realisée à 6 départements du pays avec le virus d' Aujeszky. Un taux assez élevé d' anticorps, 21% environ, a été retrouvé.

RIASSUNTO

Ricerca sulgi anticorpi neutralizanti il virus d' Aujeszky nei sieri di suini in Grecia.

Vengono riferiti i risultati di una inchiesta sieroepizootiologica (240 sieri) condotta su sei provincie della Grecia nei riguardi del virus d' Aujeszky nel suino.

E stata dimostrata una elevata incidenza di positività del 21% circa.

---

* Veterinary Bacteriological Institut. Virus Laboratory.
** » » » Diagnosis Laboratory.